

**ROLAND BARTHES**

# **ZIARNO GŁOSU**

**Wywiady 1962—1980**

Tłumaczenie

Maciej Falski

Redakcja naukowa,  
sprawdzenie zgodności z oryginałem  
Anna Zofia Jaksender

Wstęp

Maciej Falski

Kajetan Maria Jaksender

Wydawnictwo Eperons-Ostrogi  
Kraków 2016

## Spis treści

**Barthes na dzisiaj.**

**Rozmowy o ziarnistości świata...**

(M. Falski, K. M. Jaksender) ..... 7

### **OD MOWY DO PISMA**

„La Quinzaine littéraire”, 1—15 marca 1974r. .... 39

### **CZY RZECZY COŚ ZNACZĄ?**

„Le Figaro littéraire”, 13 października 1962.

Notował P. Fisson ..... 45

### **O KINIE**

„Cahiers du cinéma”, 147, wrzesień 1963.

Wywiad przeprowadzili M. Delahaye i J. Rivette ..... 49

### **NIE WIERZĘ WE WPŁYWY**

„France-Observateur”, 16 kwietnia 1964.

Wywiad przeprowadził R. Matignon ..... 67

### **SEMIOLOGIA I KINO**

„Image et Son”, lipiec 1964.

Wywiad przeprowadzili Ph. Pilard i M. Tardy ..... 73

### **W IMIENIU „NOWEJ KRYTYKI”, ROLAND BARTHES ODPOWIADA RAYMONDOWI PICARDOWI**

„Le Figaro littéraire”, 14-20 października 1965.

Wywiad przeprowadził G. Le Clec'h ..... 83

**O „SYSTEMIE MODY” I ANALIZIE STRUKTURALNEJ  
OPowieści**

„Les Lettres françaises”, marzec 1967.  
Wywiad przeprowadził R. Bellour ..... 89

**„SYSTEM MODY”**

„France-Forum”, 5 czerwca 1967.  
Wywiad przeprowadził C. Delanghe ..... 107

**ROZMOWA O POEMACIE NAUKOWYM**

„Sept Jours”, 8 lipca 1967.  
Wywiad przeprowadził L. Colombourg ..... 116

**O S/Z I IMPERIUM ZNAKÓW**

„Les Lettres françaises”, 20 maja 1970.  
Wywiad przeprowadził R. Bellour ..... 123

**„L'EXPRESS”. ROZMOWA Z ROLANDEM BARTHES'EM**  
„L'Express”, 31 maja 1970 ..... 150

**KRYTYK ROLAND BARTHES**

„Gazette de Lausanne”, 6 lutego 1971.  
Wywiad przeprowadził E. Tripet ..... 177

**DYGRESJE**

„Promesse”, nr 29, wiosna 1971.  
Wywiad przeprowadził G. Scarpetta ..... 182

**WYWIAD (A CONVERSATION WITH ROLAND BARTHES)**

„Signs of the Times”, 1971.  
Wywiad przeprowadził S. Heath ..... 202

**NIEUCHRONNOŚĆ KULTURY, GRANICE KONTRKULTURY**

„Politique-Hebdo”, 13 stycznia 1972.  
Wywiad przeprowadził J. Duflot ..... 232

**PRZYJEMNOŚĆ / PISANIE / CZYTANIE**

„Les Lettres françaises”, 9 lutego 1972.  
Wywiad przeprowadził J. Ristat ..... 242

**PRZYMIOTNIK TO „WYPOWIEDŹ” PRAGNIENIA**

„Gulliver”, nr 5, marzec 1973 ..... 266

**NIEMAL MANIAKALNY STOSUNEK DO PRZYBORÓW  
GRAFICZNYCH**

„Le Monde”, 27 września 1973.  
Wywiad przeprowadził J.-L. de Rambures ..... 273

**DUCHY W OPERZE**

„Le Nouvel Observateur”, 17 grudnia 1973.  
Wywiad przeprowadził H. Biancotti ..... 281

**ROLAND BARTHES PRZECIWKO OCZYWISTOŚCIOM**

„Le Figaro”, 27 lipca 1974.  
Wywiad przeprowadził C. Jannoud ..... 287

**CZYM STAŁOBY SIĘ SPOŁECZEŃSTWO, KTÓRE PRZE-  
STAŁOBY MIEĆ DO SIEBIE DYSTANS?**

„Le Monde”, 15 listopada 1974 ..... 298

**KALEJDOSKOP**

„Les Nouvelles littéraires”, 13 stycznia 1975.  
Wywiad przeprowadził J.-L. Ézine ..... 300

**DWADZIEŚCIA SŁÓW KLUCZY ROLANDA BARTHES'A**

„Le Magazine littéraire”, luty 1975.  
Wywiad przeprowadził J.-J. Brochier ..... 309

## LITERATURA / NAUCZANIE

„Pratique”, 5, luty 1975.  
Wywiad przeprowadził A. Petitjean ..... 371

## SURREALIŚCI NIE PORADZILI SOBIE Z CIAŁEM

„Le Quotidien de Paris”, maj 1975.  
Wywiad przeprowadził D. Oster ..... 360

## KRYZYS PRAWDY

„Le Magazine littéraire”, tydzień 1976.  
Wywiad przeprowadził J.-J. Brochier ..... 364

## WIELKI RETORYK FIGUR EROTYCZNYCH

„Le Magazine littéraire”, czerwiec 1976  
Wywiad przeprowadził J.-J. Brochier ..... 371

## DO CZEGO SŁUŻY INTELEKTUALISTA?

„Le Nouvel Observateur”, 10 stycznia 1977  
Wywiad przeprowadził B.-H. Lévy ..... 379

## FRAGMENTY DYSKURSU MIŁOSNEGO

„Art Press”, maj 1977.  
Wywiad przeprowadził J. Henric ..... 408

## NAJWIĘKSZY DESZYFRATOR MITÓW NASZYCH CZASÓW MÓWI O MIŁOŚCI

Playboy, wrzesień 1977.  
Wywiad przeprowadził Ph. Roger ..... 420

## O PRZEMOCY

„Réforme”, 2 września 1978.  
Wywiad przeprowadziła J. Sers ..... 441

## SŁOWA, BY WYRAZIĆ ZWĄTPIENIE

„Elle”, 4 grudnia 1978.  
Wywiad przeprowadziła F. Tournier ..... 450

## ZBYT BRUTALNY KONTEKST

„Les Nouvelles littéraires”, 6-13 lutego 1979 ..... 459

## ROLAND BARTHES SIĘ TŁUMACZY

„Lire”, kwiecień 1979.  
Wywiad przeprowadził P. Boncenne ..... 461

## POZWÓLMY SOBIE NA LENISTWO

„Le Monde-Dimanche”, 16 września 1979.  
Wywiad przeprowadziła Ch. Eff ..... 484

## CHATEAUBRIAND Z PAPIERU

„Le Nouvel Observateur”, 10 grudnia 1979.  
Wywiad przeprowadził J.-P. Enthoven ..... 494

## OD GUSTU DO EKSTAZY

„Le Matin”, 22 lutego 1980.  
Rozmawiał L. Dispot ..... 501

## O FOTOGRAFII

„Le Photographe”, luty 1980.  
Rozmowę prowadzili A. Schwarz (koniec 1977) i G. Mandery (grudzień 1979) ..... 504

## KRYZYS PRAGNIENIA

„Le Nouvel Observateur”, 20 kwietnia 1980.  
Wywiad przeprowadził Ph. Brooks ..... 514